



PCDC was formed in 1966 to preserve, protect and promote Chinatown as a viable ethnic, business and residential community.

PCDC 301-305 N. 9th Street Philadelphia, PA 19107 215/922-2156 215/922-7232 (FAX)  
www.chinatown-pcdc.org

November 2011

# PCDC NEWS

## PCDC's Annual Lunar New Year Celebration Banquet



The Philadelphia Chinatown Development Corporation (PCDC) will be celebrating the Year of the Dragon on **Friday, February 3<sup>rd</sup> at 5:30 p.m.** PCDC hosts an annual fundraiser to help sustain the organization. The funds raised from this banquet will support our work and new initiatives.

For sponsorship and ticket information, please contact John Chin or Rachel Mak at 215/922-2156 or [rmak@chinatown-pcdc.org](mailto:rmak@chinatown-pcdc.org).

## Eastern Tower Community Center Reaches Milestone



Philadelphia Chinatown moves one step closer toward building neighborhood community and mixed-use center. The Eastern Tower – the 23-story mixed-use Chinatown Community Center project at the north-west corner of 10<sup>th</sup> and Vine Streets received city planning's and zoning's blessings.

PCDC received two project approvals. On Tuesday, November 15, 2011 the Philadelphia City Planning Commission voted to recommend the granting of zoning variances for Eastern Tower Community Center project to the Zoning Board of Adjustment. On the following day, Wednesday, November 16, 2011, the Zoning Board of Adjustment approved the granting of two zoning variances required to build the center. This is a major step toward making our new multifunction facility a reality and a great leap forward for Chinatown and people who live and work here. In addition to the recreational space and class rooms, it will provide about 11,000 square feet of ground floor retail space, 16,000 square feet of office space, and 144 residential units. We thank **Chinatown residents and business owners, community leaders and organizations and our Board members** for their critical roles in helping us reach this milestone. We delivered 34 letters of support and more than 200 support signatures.

We are thankful for the support, encouragement and dedication to this project.

## Donate to PCDC

You can support PCDC through your workplace. Individuals from both private workplaces and federal workplaces can contribute to PCDC. Every dollar donated will support our programs.

**Combined Federal Campaign**  
Combined Federal Campaign #68065  
(for federal employees)



\*Philadelphia Chinatown Development Corp. can be found in the **Combined Federal Campaign (CFC)** book of Philadelphia and the Lehigh Valley.

**United Way Campaign**  
Private sector employees can contribute to:  
UWSEPA campaign #00173.

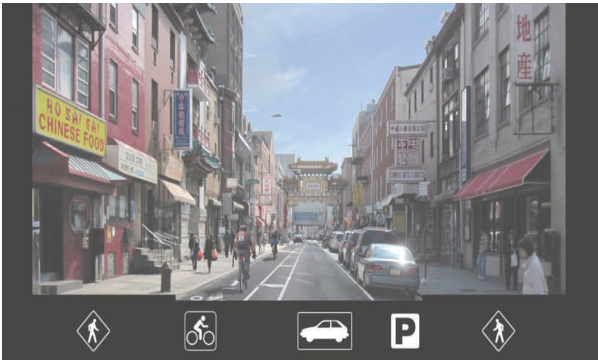


There is another option to donate. Make purchases through the **PCDC Amazon E-Store** found on our website [www.chinatown-pcdc.org](http://www.chinatown-pcdc.org). It's the same as shopping on Amazon.com. Amazon will donate 4% of your purchase to PCDC, however, you must use our PCDC link to the Amazon store. PCDC will **NOT** receive the referral bonus for your purchase. We hope you enjoy your shopping experience knowing that you are helping us accomplish our mission.

# Community News

## Community News

### Owners Tell City the 10<sup>th</sup> Street Bike Lane Is Hurting Business



Traffic congestion along 10<sup>th</sup> Street has spiked since the city painted lines for a bike lane from Callowhill to Market Street in early November. PCDC arranged a meeting with Philadelphia Transportation Deputy Commissioner Steve Buckley and community businesses on November 21<sup>st</sup> at Joy Tsin Lau Restaurant. He was joined by Aaron Ritz and Parking Authority representative Richard Dickson. Mr. Buckley presented three ideas to abate factors in his opinion that contribute to traffic congestion: \$5 evening parking rates at the Philadelphia Parking Authority Gallery garage; truck loading/unloading hours; and more on street parking. The idea which drew the most favorable interest was the discounted parking at the PPA garage. The truck loading hours raised logistical concerns and did not seem to gain support at the meeting. Mr. Buckley's solution for increased on street parking was ongoing.

More than 50 people attended the meeting; a dozen business owners and community leaders spoke up against the proposal to the cheers of the attendees. Attendees posed a variety of questions including the methodology used to select 10<sup>th</sup> Street. The general consensus was that the bike lane will continue to worsen traffic, thus discouraging visitors from coming to Chinatown.

Mr. Leung, owner of Tai Lake Restaurant, said that he has lost 10% of his revenue because of the economic recession and another 10% of his revenue within the last two weeks. Gary Ng, president of On

Lok Senior Housing at 10<sup>th</sup> and Spring Streets observed that the bike lane has created dangerous conditions for cars exiting from Spring onto 10<sup>th</sup> Street and seniors attempting to cross the intersection. Ms. Lin Liu stated that it took him 20 minutes to travel from Callowhill to Arch Street one Saturday. Ms. Wong of Chinatown Learning Center reported problems for her preschool parents in the morning.

Steve Buckley said 25% of the traffic volume came from the vehicles circulating for parking, and the problem could be eased by providing parking vouchers at PPA garage at 10<sup>th</sup> and Filbert Streets and implementing the early loading hours in Chinatown.

PCDC is most concerned with the impact to Chinatown's businesses, which employ 7,500 people. Many limited English proficient people depend on a healthy economy in Chinatown for employment, and we do not want the bike lane to exacerbate the difficult business environment. PCDC repeated that 10<sup>th</sup> Street is a thoroughfare for traffic from Vine Street Expressway, Ben Franklin Bridge, and Interstate 95. The city must come up with metrics to measure the bike lane's impact to businesses in addition to the volume of cars and bikes. Chinatown is a very concentrated commercial corridor that depends on visitors. PCDC will continue its effort of negotiating and work on to end the pilot program earlier than the original proposed date.

### Planning begins for Spring Garden Street



PCDC attended the Spring Garden Street Greenway (SGSG) public meeting on October 27<sup>th</sup> to hear about the plans for a walking and biking trail, which connects the Delaware and Schuylkill Rivers

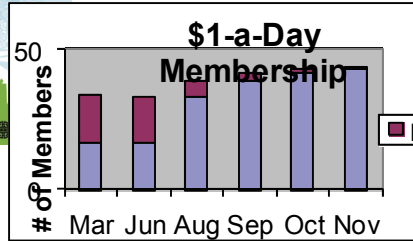
along Spring Garden Street. The Pennsylvania Environmental Council (PEC) is seeking to transform Spring Garden Street in Center City into a greenway that pedestrians, bicyclists, motorists and transit riders of all ages and abilities will be able to safely move along and enjoy. This exciting project has the potential to tame Spring Garden Street and connect neighborhoods like Chinatown to the greenway.

The next meeting of SGSG will be on Tuesday, December 6, 2011 at 6:30 p.m. and will be held at the German Society of Pennsylvania, which is located at 611 Spring Garden Street. Please go to <http://www.springgardenstreetgreenway.com/> for more information.

## \$1-a-Day Campaign Update – Enforcement Begins



The Main Street \$1-a-Day Cleaning Campaign thanks our two newest paying members:



**Brentwood Condominium Association – 1010 Race Street**  
**Shelly Electric Company – 1124 Callowhill Street**

We hope that you will become a member and support the cleaning campaign.

PCDC asked readers last month in our October newsletter to help identify locations where illegal dumping is occurring, and you did. Thanks to your help and the \$1-a-Day sweeping staff the following locations were reported to the Streets Department:



- 226 N. 10<sup>th</sup> Street
- Southwest corner of 10<sup>th</sup> and Wood Streets
- 1030 Wood Street
- 11<sup>th</sup> and Wood Street
- 1025 Cherry Street
- 904 Arch Street

PCDC will ask enforcement officers to assess these areas and the Streets Department to invite surrounding property owners to talk about solutions.

\$1-a-Day Cleaning Campaign is a three-prong program. First, PCDC hired a three-person street sweeping team at the beginning of August. Second, Lorraine Lew, a Main Street volunteer, kicked off PCDC’s education efforts by reaching out to the children at Chinatown Learning Center. PCDC believes that education starts early, and these children will take these newly learned practices home and educate their family members. In addition, PCDC is working with the Streets Department to translate educational materials to distribute to the community. Third, enforcement has begun. If you would like to support the \$1-a-Day Cleaning Campaign, please contact Rachel Mak. All the funds raised help pay for the three street sweepers. As we work to improve the cleaning program, we welcome any comments or suggestions that you may have. Please feel free to contact Rachel Mak at 215-922-2156.

## Chinatown Chinese New Year Celebration!

Chinese New Year is just around the corner and PCDC is looking forward to celebrating the Year of the Dragon! Every year Chinatown hosts a celebration to bring in the New Year. This is an opportunity to bring more visitors to Chinatown to see what wonderful shops, restaurants, and other activities that our community has to offer. PCDC is seeking ideas from the community as to how we can bring more tourists and more money into our local economy and especially to Chinatown. Chinatown’s many small businesses rely on tourism to maintain a stable flow of income during this economic recession. Please help us in supporting our community by offering suggestions as to how we can attract visitors to



our Chinese New Year celebration and to promote Chinatown to be a tourist destination.

Last year, PCDC helped organized the New Year Parade, placed ads for businesses in local magazine and Chinatown. If you have any suggestions, please contact PCDC Main Street Committee member at 215-922-2156. We look forward to hearing from you!

## Deadline for NID Opposition



The deadline for property owners to submit a letter of opposition against the Callowhill Reading Viaduct Neighborhood Improvement District (CRVNID) is Saturday, December 10<sup>th</sup>, which is the end of the forty-five day

period permitted by the legislation.

Property owners within the proposed boundaries of the CRVNID are being asked to pay an additional 7% on top of their real estate taxes plus a 5% increase on the assessment each year after. The city already applied a 10% real estate tax increase in 2011, and a second 3.85% real estate tax increase for January 2012. If the CRVNID is approved, property owners in Chinatown North will have been assessed three tax increases totaling 20.85% in less than an eighteen month period, and assessed at a rate higher than any other neighborhood in Philadelphia during the same period.

City Council Rules Committee approved the creation of the NID via Bill 110307 after two public hearings on September 20<sup>th</sup> and October 27<sup>th</sup>. PCDC along with other concerned residents, community leaders, and business owners attended both hearings and testified against the Bill. Despite the strong show of opposition, the Rules Committee approved Bill 110307. October 27<sup>th</sup> kicked off the 45-day period of objection, which ends on December 10<sup>th</sup>. If by the end of the 45 days, Council has not received objections filed by 51% or more of the property owners within the proposed boundaries of CRVNID, the district will take effect.

There is still time for property owners to submit letters of opposition. Please contact PCDC at [215-922-2156](tel:215-922-2156) for information.

## Job Opportunity

Senior Community Service Employment Program (SCSEP) is seeking qualified applicants for their job placement program. The program assists low-income seniors who seek employment by assigning them to temporary on-the-job training assignments at a 501(c)(3) nonprofit organization. The goal of the program is to promote self-sufficiency for older individuals who are working to achieve the American Dream. The program is a federally funded program under Title V of the Older Americans Act and is sponsored at the national level by the National Asian Pacific Center on Aging.

To qualify you must be:

- ◇ Between the ages of 55 and 65 years
- ◇ A resident of Philadelphia County
- ◇ A U.S. citizen or permanent resident
- ◇ Meet federal income guidelines
- ◇ Documents Needed
  1. Picture I.D /Drivers License /Non-Drivers License
  2. Social Security Card
  3. Working credit award letter (if applicant doesn't have SSA)
  4. Proof of all Income (such as, SSI, SSA, Food stamp, pension, unemployment...etc for 2011 award letter)
  5. 2010 tax report & 1040 of previous year if taxes are filed
  6. Resume
  7. Optional if asked for by Project Director
    - House or Apt Lease contract—Family size proof
    - Income of other Person living in home—last 6 months pay stub
    - If applicant is supported by family member a letter is needed
    - from family member (usually son, daughter or both)

For more information, please contact Joseph Lee, SCSEP Project Director at 215-224-0358 [lee.sukgu@verizon.net](mailto:lee.sukgu@verizon.net) or Rachel Mak, PCDC at 215-922-2156.

## Learning at the Independence Branch Library

18 S. 7th Street  
Philadelphia, PA 19106  
(7th Street between Market & Chestnut)

**Tuesdays and Thursdays: 12 noon to 2 p.m. Chinatown Language Club** For Mandarin speakers, gentle help with English conversation and with preparation for the U.S. Citizenship exam led by coordinator, Jack Burch..

**Fridays: 10 a.m. to 12 noon U.S. Citizenship Examination Preparation** For Mandarin speakers, study for the U.S. Citizenship examination and improve your English with teacher, Shuping Hou.

**Fridays: 1 p.m. to 2 p.m. Line Dancing (taught in Mandarin)** A casual hour of fun, exercise and line dancing..

**Fridays: 4 p.m. to 5 p.m. The Chinese Web (taught in Mandarin)** Learn to use and enjoy the Chinese language software on the library's computers.

## 提交四鄰改進區域反對投票



房東業主向市議會提交反對四鄰改進區域的簽名的截止日期是12月9日，星期五。這是由法律規定的45天可提交反對投票的最后期限。

四鄰改進區域將對在區域內的業主增加大約7%的地產稅，並以每年5%的幅度遞增。自2010年6月地產稅已經增加了13.85%。如果新的稅收被通過的話，業主將支付三項總共高達20.85%的地產稅。

110307法案由市議會在9月20日和10月27日舉行的兩次聽証會后通過。本會同其他居民，社區領袖及商號參加了這兩次聽証會，並在聽証會上發言反對。儘管遭到了強烈的反對，在聽証會的最后，市政府議員們仍然投票支持了110307議案。10月27日之后的45天裡，業主可以提交他們的反對投票。如果市議會沒有受到多過51%的反對，這項法案將會最終生效。從現在到12月9日，房東仍能提交反對。如果您需要幫助和更多信息，請聯系本會。電話 [215-922-2156](tel:215-922-2156)。

## 就業機會

耆英就業培訓計劃(scsep) 正尋找合資格的申請者為他們尋找職業的。這個計劃根據美國長者法案第五章節中的501c(3) 條幫助低收入的耆英通過分配他們參加非贏利機構的臨時工培訓。計劃的宗旨在促進老年個體的自給自足。這計劃由全美亞太裔耆英中心(NAPCA) 贊助。

要具有資格你必須是

- 1.年齡介乎55-65歲
- 2.居住在費城郡
- 3.美國公民或永久居民
- 4.符合聯邦收入指導方針
- 5.需要的證明文件

\*帶照相的ID證件/駕照/非駕照類執照

\*社會安全卡

\*Working credit award letter(如果没有SSA)

收入證明

(例如SSI,SSA, 食品券, 養老金, 失業等2011年取得的證明)

\*簡歷

\*向項目總監提交的非必須材料

I) 房屋或公寓的租賃合約-家庭大小的證據

II) 其他家庭成員的收入-過去六個月的收入存根

III) 如果申請人由其家庭成員供養, (通常是兒, 女或兩者均是) 需要此家庭成員的書面證明

需要更多的資料, 請聯絡Joseph Lee,SCSEP計劃主管(215-224-0358, Lee.sukgu@verizon.net 或Rachel Mak,PCDC(215-922-2156) .

## Learning at the Independence Branch Library

18 S. 7th Street

Philadelphia, PA 19106

(7th Street between Market & Chestnut)



唐人街語言俱樂部 週二和週四：中午12時至下午2時。協調員Jack Burch將在英語會話和美國公民考試準備方面為華語人士提供幫助。

美國公民考試準備 週五：上午10時至中午十二時 歡迎華語的人士參加美國公民考試培訓。Shuping Hou將幫助大家提高英語水平。

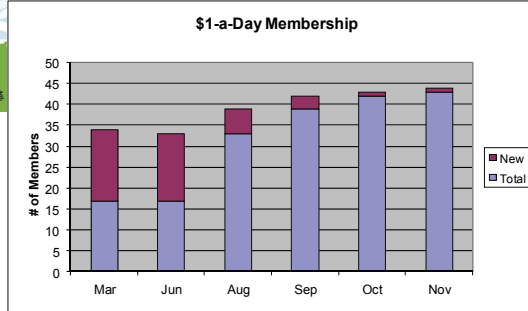
週五：下午1時至下午2時, 隊列舞 (普通話授課) 一小時的隊列舞練習將帶給您歡樂。

週五：下午4時至下午5時, 中文網絡 (The Chinese Web) (普通話授課) 學會使用圖書館計算機上的中文軟件。

華埠大道“一天一元”項目向兩位最新成員表示歡迎和感謝：



Brentwood Condominium Association – 1010 Race Street  
Shelly 電力公司 – 1124 Callowhill Street



同時我們也希望更多的商家能夠成為我們的成員，一起加入到華埠清潔的行動中來。

在十月的簡訊中，本會呼吁讀者向我們舉報非法傾倒垃圾的地點。以下地點是根據您的舉報和“一天一元”清潔員工的報告確定的地區。



226 N. 10th Street  
Southwest corner of 10th and Wood Streets  
11th and Wood Street  
10th and Cherry Streets  
904 Arch Street

本會將會向執法部門要求評估這些地區，費城街道部將邀請周邊商家討論解決措施。

“一天一元”清潔活動由三部分組成。首先，自八月起，本會聘請三位街道清潔員工開始清掃街道。其次是對居民和商戶的清潔教育。華埠大道的委員會成員Lorraine Lew女士，在華埠幼稚園為小朋友們講解了垃圾分類和街道清潔的意義。我們相信教育要從娃娃抓起，而小朋友們也會回家向家庭成員宣傳這些知識。此外，本會將同街道部合作將宣傳資料翻譯成中文並向社區發放。最后，執法部門已經開始行動。

如果您願意支持“一天一元”清潔活動，請聯系本會麥小姐。所有捐款都將用於支付三位街道清潔員工的薪水。我們也在尋求改進這項活動，如果您有建議和意見的話也請您與本會聯系。電話215-922-2156。

## 華埠農曆新年慶祝

農曆新年即將到來。費城華埠發展會喜迎龍年。每年華埠都會舉行慶祝新年的活動。這是一個將華埠吸引更多遊客，並展示華埠豐富多彩的高號，餐館和各項社區活動的大好機會。本會現誠向社區征集構思和辦法，讓我們為華埠帶來更多的遊客和財富。在經濟危機之時，華埠的很多小型商戶都依靠旅遊事業取得固定的收入。請提供您的寶貴意見幫助我們在新年之際吸引更多客人，同時宣傳華埠的旅遊特色。

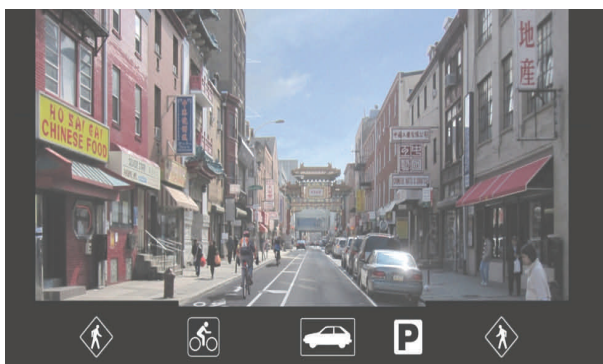
去年，本會協助組織了新年游行，幫助商家在本地雜誌中進行廣告宣傳。如果您有其他建議。請您與本會“華埠大道”聯系215-922-2156。我們期待收到您的回音。



## 華埠商號向市政府反映十街單車道使東主很受傷



自市政府在11月上旬在十街噴塗單車車道線之后，交通堵塞的情況愈發嚴重。本會在11月21日安排了社區商戶與市府交通局副處長巴克利（Steve Buckley）的座談會。市府職員Aaron Ritz和費城停車管理局代表Richard Dickson也出席了會議。巴克利向聽眾介紹了三項措施，並認為可能將會減少造成交通堵塞的因素：一，在停車管理局停車場實施五元夜間停車；二，實行卡車在專用時間段裝載卸貨；三，提供更多的路邊停車。但在會議中卡車裝卸時間段的想法遭到爭議而沒能受到支持。另外兩項措施將繼續施行。



五十多人參與了這次座談會，十幾位商家和社區領袖發言反對這項單車道計劃並且得到了聽眾的一致支持。與會者對選擇十街作為實驗對象提出了多項質疑，並一致認為單車道將會使交通狀況惡化，因此使顧客更加不願意驅車華埠。

太湖酒家東主梁鴻生表示，由於經濟危機的影響他已經失去了10%的生意，而在過去的兩個星期裡，受單車道影響，他又失去了10%的生意。安樂樓董事長伍兆麟提出，根據他的觀察，受單車道的影響，從春天街駛出的汽車造成了諸多危險狀況，威脅了試圖橫穿街道的老年人的安全。華埠幼稚園園長黃婉超

陳述了早晨時候幼稚園家長面臨的問題。

巴克利講到，25%的汽車流量是來自於在華埠尋找停車位的汽車，而這個問題可以被緩解。緩解的舉措包括之前所提到的在十街和Filbert街停車管理局停車場實施折扣停車計劃和在華埠實施卡車專用裝卸時間段。本會最關心的是對雇用了7500名雇員的華埠商家的影響。華埠經濟的好壞對那些英語不甚流利的雇員的生活起到這至關重要的作用。我們不想讓單車道計劃使已經受經濟危機沖擊的華埠商號，更加雪上加霜。本會強調，十街是萬安街高速路，本富蘭克林大橋和I95高速公路的重要通行道路。華埠是一個非常依靠外來遊客的集中商業體。市府需要盡早在測量汽車和單車數量之外，想出舉措衡量單車道對商號的影響。本會將會繼續努力與市府協商並爭取使實驗項目早日結束。

## 春天花园街开展“綠道”项目规划



**SPRING GARDEN STREET GREENWAY**  
RIVER TO RIVER. NEIGHBORHOOD TO NEIGHBORHOOD

10月27日，费城华埠发展会参加了春天花园街（Spring Garden Street）“綠道”（Greenway）项目的公众会议。听取了关于在沿春天花园街特拉华（Delaware）河和四谷沟（Schuylkill）河间铺设行人步道和单车道的计划。

“綠道”项目是由賓州環境理事會发起，項目目標是將春天花園街設計、改造為費城最綠色，最安全，最適宜使用的街道，以更好的服務步行，單車，汽車，公交車和輕軌等各類交通工具的使用者。这个项目将可以更好的使春天花园街变得更舒适宜人，并更好的与像华埠这样的社区相联系。

春天花园街“綠道”项目的下次公众会议将于12月6日傍晚6点半举行。地点春天花园街611号。611 Spring Garden Street, German Society of Pennsylvania)。请访问网站<http://www.springgardenstreetgreenway.com/>获取更多信息。



PCDC was formed in 1966 to preserve, protect and promote Chinatown as a viable ethnic, business and residential community.

PCDC 301-305 N. 9th Street Philadelphia, PA 19107 215/922-2156 215/922-7232 (FAX)  
[www.chinatown-pcdc.org](http://www.chinatown-pcdc.org)

11月 2011

## 費城華埠發展會資訊

### 費城華埠發展會 農曆新年慶祝宴會



費城華埠發展會 (PCDC) 將在2月3日, 星期五下午五點半舉辦農曆新年慶祝宴會。作為非營利機構, 我們需要廣大的支持者的慷慨幫助以達到保存華埠風貌, 維護華埠居民權益和促進華埠發展的使命。從宴會上籌集的資金對我們的工作尤為重要, 因為這些援助將給我們在履行使命工作和提出新的倡議舉措時提供更多的靈活性。如欲瞭解贊助和門票的信息, 請致電215/922-2156或發郵件至 [rmak@chinatown-pcdc.org](mailto:rmak@chinatown-pcdc.org) 聯繫陳國賢或 Rachel Mak。

### 社區中心項目取得裡程碑的進展



在社區的熱情支持下, 費城華埠又向建設第一個社區中心邁出了堅實一步。位於萬安街和十街西北角的23層高的東方大廈華埠社區中心獲得了規劃和區劃的認可。

在11月15日召開的城市規劃委員會會議上, 委員投票通過向區劃修正委員會建議批准東方大廈項目區劃申請的請求。在次日召開的區劃修正委員會聽證會上, 委員會通過了此項目的兩項區劃申請。這是讓這項多功能設施成為現實的重要一步, 使在華埠工作和生活的居民離夢想更近了一步。在休閒活動空間和教室之外, 社區中心將提供11000平方尺的零售空間, 16000平方尺的辦公空間和144間住宅。我們感謝華埠居民和商戶, 社區領袖和組織以及本會的董事會成員, 他們的鼎力協助起到了至關重要的作用。截止至聽證會前, 我們一共收到34封支持信以及200多個支持簽名。

再次感謝您一貫的支持, 鼓勵和對我們信任。

### United Way & Combined Federal Campaign

本會的項目和服務取決於像您這樣的社區人士的支持。每一年, 我們都呼吁華埠居民和各界人士向本會捐款。這些捐款致力於華埠社區的服務。本會是一個非營利組織,



本會在United Way的捐助號碼是 **00173**。

本會在Combined Federal Campaign (CFC)的捐助號碼是 **68065**。

您也可以Amazon.com選購的同時向本會捐款, 只需通過PCDC的網站Amazon E-Store選購。本會將會收到一些佣金。但是您必須在本會網站[www.chinatown-pcdc.org](http://www.chinatown-pcdc.org)內的PCDC E-Store at Amazon.com內購買才能讓本會收到一定的佣金。如果你離開本會的網站, 網絡商店, 本會將不會得到任何佣金。你可以在輕鬆上網購物的同時支持本會。